

2022
ANNÉE
BONNAT

Exposition
d'intérêt
national
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Bayonne*
BAIONA-PAYS BASQUE

B Musée
Bonnat
Helleu
BAYONNE



Ville de Bayonne

Musée Bonnat-Helleu museoa

Musée Basque et de l'histoire de Bayonne

Bayonne
Musée
Basque

8 juillet
— 31
décembre
2022

LÉON

BONNAT

PEINTRE
IL Y A
CENT ANS

Léon Bonnat, Portrait de Victor Hugo, 1879. Huile sur toile (détail).
Paris, musée d'Orsay, dépôt au musée national du château de Versailles.
Photo (C) RMN-Grand Palais / Gérard Blot / Bridgeman Images
Design : Philippe Apelblat, Imprimeur du Labourd, 2022



Musée Bonnat
Helleu

Bayonne*
BAIONA-PAYS BASQUE



PAYS
BASQUE
EUSKAL
HERRIA



Nouvelle-
Aquitaine



MINISTÈRE
DE LA CULTURE
État, Éducation nationale, Jeunesse et Sport

Du 8 juillet au 31 décembre 2022

2022ko uztailaren 8tik abenduaren 31 arte

LÉON BONNAT

PEINTRE IL Y A CENT ANS

MARGOLARI DUELA EHUN URTE

Exposition temporaire *aldi baterako erakusketa*

Coproduite par le musée Bonnat-Helleu et le Musée Basque et de l'histoire de Bayonne
Bonnat-Helleu museoa eta Baionako Euskal Museoak aurkezturik

Une exposition inédite de la Ville de Bayonne, du musée Bonnat-Helleu et du musée Basque et de l'histoire de Bayonne, en partenariat avec la Communauté d'agglomération Pays Basque, le Département des Pyrénées-Atlantiques, la Région Nouvelle-Aquitaine, Musée de France et le Ministère de la Culture.

Baionako Hiria, Bonnat-Helleu museoa eta Baionako Euskal Museoko erakusketa argitaragabea, Euskal Hirigune Elkargoa, Pirinio Atlantikoetako Departamendua, Akitania Berriko Eskualdekoa, Frantziako Museoa eta Kultura Ministerioarekin lankidetza.

L'exposition a reçu le label "*Exposition d'intérêt national*" par le Ministère de la Culture.
Erakusketak "Interes nazionalaren erakusketa" labela errezebitu du Kultura Ministerioagandik.

Salles Errobi *Errobi geletan*

Musée Basque et de l'histoire de Bayonne 37, quai des Corsaires, Bayonne

Baionako Euskal Museoan Kortsarioen Kaia, 37, Baiona

Commissariat général *Komisaritza nagusia*

Sabine Cazenave, conservatrice en chef du patrimoine, directrice du Musée Basque et de l'histoire de Bayonne

Ondareako kontserbatzaile nagusia, Euskal museoko zuzendaria

Benjamin Couilleaux, conservateur en chef du patrimoine, directeur du musée Bonnat-Helleu.

Ondareako kontserbatzaile nagusia, Bonnat-Helleu museoko zuzendaria

Remerciements *Eskerrak*

Le musée Bonnat-Helleu et le Musée Basque et de l'histoire de Bayonne remercient l'ensemble des prêteurs :

Bonnat-Helleu museoa eta Baionako Euskal Museoak prestaztale guztiei eskerrak helarazten diezkiete:

Beauvais, Musée départemental de l'Oise

Beauvais, Oiseko departamenduko Museoa

Dijon, musée des Beaux-Arts

Arte-Ederretako museoa

Lille, Palais des beaux-arts

Arte-ederretako Jauregia

Paris, musée du Louvre

Louvre museoa

musee-basque.com

Relations presse de la Ville de Bayonne – Baionako Herriko prentsa harremanak - 05 59 46 63 01 - presse@bayonne.fr
Contact presse – prentsa harremanak / Anne-Marie Galé : 06 20 51 86 35

DOSSIER DE PRESSE PRENTSA TXOSTENA

Paris, musées d'Orsay et de l'Orangerie - Valéry Giscard d'Estaing
Orsay eta Orangerie - Valéry Giscard d'Estaing museoak

Paris, Petit Palais, musée des Beaux-Arts de la Ville de Paris
Petit Palais, Pariseko herriko Arte-Ederretako museoa

Paris-Guernesey, maisons Victor Hugo
Guernesey, Victor Hugo Etxeak

Pau, musée des Beaux-Arts
Arte-Ederretako museoa

Rodez, musée Denys-Puech
Denys-Puech museoa

Tréguier, maison Ernest Renan
Ernest Renan Etxea

Versailles, musée national des châteaux de Versailles et de Trianon
Versailles eta Trianon jauregien museo nazionala

Avec la participation exceptionnelle de l'établissement public du château,
du musée et du domaine national de Versailles
Versailleseko erakunde publiko, erakustoki eta kanpoaldearen parte hartzearekin

Ainsi que les prêteurs privés qui ont souhaité rester anonymes
Eta anonimoak egon nahi duten prestatzaireak



Salles Errobi. *Errbi gelak.* A.-M. Galé. @ Musée Basque et de l'histoire de Bayonne.

musee-basque.com

Relations presse de la Ville de Bayonne – Baionako Herriko prentsa harremanak - 05 59 46 63 01 - presse@bayonne.fr
Contact presse – prentsa harremanak / Anne-Marie Galé : 06 20 51 86 35

PRÉSENTATION AURKEZPENA

L'année 2022 marque le centenaire de la mort de Léon Bonnat (1833-1922), figure tutélaire du musée des beaux-arts de la Ville de Bayonne, l'actuel musée Bonnat-Helleu. Le peintre léguera pour sa cité natale une collection d'œuvres d'art parmi les plus estimées de France, comprenant un ensemble conséquent de ses peintures.

Ainsi, pour commémorer l'artiste et son art, le musée Bonnat-Helleu et le Musée Basque et de l'histoire de Bayonne co-produisent l'exposition **Léon Bonnat, peintre il y a cent ans**. Présentée au Musée Basque, elle retrace la riche carrière de Léon Bonnat, en montrant l'évolution de son style, la diversité de ses influences, et la pluralité de ses thématiques, de ses premiers succès de peintre d'histoire à ses portraits officiels célèbres, en passant par ses œuvres orientalistes, sa production paysagiste et ses grands décors.

Léon Bonnat (1833-1922) doit être tenu pour l'un des plus importants peintres français de la seconde moitié du XIXe siècle et du début du XXe.

Célèbre et célébré de son vivant, l'artiste a par la suite connu l'injuste désaveu frappant les tenants de la tradition classique, en opposition aux plus modernes de ses contemporains, de l'impressionnisme au cubisme. L'histoire de l'art a permis sa progressive réhabilitation, en soulignant la richesse de son langage artistique et l'importance de son enseignement académique.

Gaur egun Bonnat-Helleu bilakatu Baiona hiriko arte ederretako museoaren itxura Léon Bonnaten heriotzaren ehungarren urteurrena ospatuko dugu 2022 urtean. Bonnat beraren obra multzo esanguratsu batez ere osatu Frantziako arte obra bilduma estimatuenetako oinordetzan utzi dio bere sorterriari. Beraz, artistari omenaldia egiteko, Bonnat-Helleu museoa eta Baionako Euskal Museoak **Léon Bonnat, margolari duela ehun urte** erakusketa elkarrekin antolatzen dute.

Euskal Museoan aurkeztua, Léon Bonnaten ibilbide aberatsa kontatzea proposatzen du, haren estiloaren bilakaera, haren eraginen desberdintasuna eta haren tematiken anitzasuna, haren lehenarrakastak, historiako margolari izatetik bere potreta ofizial ospetsuetara, haren obra orientalistatik iraganez, haren paisaien eta dekoratu handien ekoizpena ikusgai emanez.

Léon Bonnat (1833-1922), XIX. mendearen bigarren erdiko eta XX.mendearen hastapeneko frantses margolari garrantzitsuenetakotzat hartzekoa da. Ospetsua eta bizi zelarik omendua, artistak ondotik jasan behar izan du tradizio klasikoaren jarraitzaileek ezagutu bidegabeko gaitzespena, impresionistak edo kubismoan jarduten zuten bere garaikide modernoago-engandikako beste bide bat harturik. Artearen historiak ahalbidetu du progresiboki berriz argira ekarria izan dadin, haren hizkuntza artistikoaren aberastasunaeta haren irakaskuntza akademikoaren garrantzia azpimarratuz.

LE PARCOURS SCÉNOGRAPHIQUE *IBILBIDE ESZENOGRAFIKOA*

L'exposition s'articule en huit sections réunissant quelque 83 œuvres majeures de collections publiques et privées, du musée Bonnat-Helleu, avec le concours exceptionnel du musée d'Orsay, du château de Versailles et des musées de la Ville de Paris.

Zortzi saioetan antolatuta dago, bilduma publiko eta pribatuetako 83 obra nagusi batzuk bilduz, inguruanantolatua, eta berezikiago Bonnat-Helleu museokoak, Orsay museoa, Versailleseko jauregia eta Paris Hiriko museoen laguntza bakanari esker.



Salles d'exposition. *Erakusketaren gelak*. A. Duperret. © Musée Basque et de l'histoire de Bayonne. *Baionako Euskar Museoa*



Salles Errobi. *Errobi gelak*. A.-M. Galé. @ Musée Basque et de l'histoire de Bayonne. *Baionako Euskar Museoa*

musee-basque.com

Relations presse de la Ville de Bayonne – Baionako Herriko prentsa harremanak - 05 59 46 63 01 - presse@bayonne.fr
Contact presse – prentsa harremanak / Anne-Marie Galé : 06 20 51 86 35

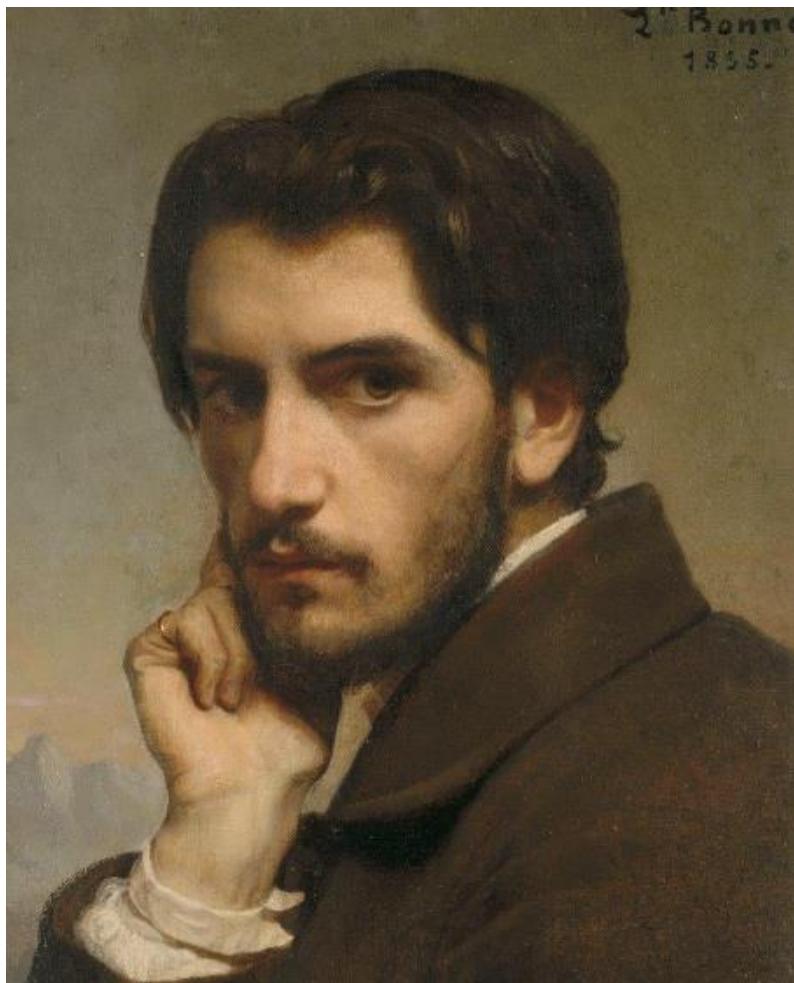
Madrid, Bayonne, Paris : de la formation aux débuts

Originaire de Bayonne, Léon Bonnat s'établit avec sa famille à Madrid entre 1846 et 1853, suivant sa première formation auprès de José et Federico de Madrazo à la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. Revenant en France, le jeune homme bénéficie d'une première aide financière de la ville de Bayonne pour partir en 1854 à Paris dans l'atelier de Léon Cogniet à l'École des Beaux-Arts. Ces séjours permettront au jeune artiste de forger son style vigoureusement réaliste, nourri par la tradition de la peinture française comme espagnole. En témoignent les premiers tableaux de Bonnat, qui s'oriente déjà vers ses deux genres de prédilection : les sujets historiques et le portrait.

Madril, Paris: formakuntzatik hastapenetara

Baionan sortua zen Léon Bonnatek bere familia Madrilera segitzen du 1846 eta 1853 artean, bere lehen formakuntza José eta Federico de Madrazorengan segitzeko San Fernandoko Real Academia de Bellas Artesen. Frantziara itzuli eta gizon gazteak lehen diru laguntza bat eskuratzeko Baionako Hiriaren partetik 1854an Parisera joateko Arte Ederretako Eskolan dagoen.

Egonaldi hauei esker artista gazteak estilo azkarki errealista landuko du, frantses eta español margolaritzaren tradizioa elikaturik. Honen lekuko ditugu jadanik gustukoen dituen bere bi motetara norabidetzen dituen Bonnaten lehen margolanak: gai historikoak eta potreta.



Autoportrait. 1855, huile sur toile marouflée sur bois, Paris, Musée d'Orsay.

Au plaisir de l'Italie

Le jeune Bonnat ambitionne d'effectuer une honorable carrière de peintre d'histoire, en tentant de remporter le prestigieux Prix de Rome. Ses efforts seront compensés par l'octroi d'une nouvelle bourse bayonnaise qui lui permet de séjourner en Italie de 1858 à 1861.

Ce voyage consacrera l'attrait de Bonnat pour les maîtres de la Renaissance comme du baroque et leur leçon formelle.

Les amateurs apprécieront notamment ses scènes pittoresques liées à la vie quotidienne du peuple italien où l'artiste puise dans les souvenirs heureux de son séjour à Rome et dans l'étude des maîtres.

Italiaren plazerean

Historiako margolari ibilbide ohoragarri bat burutzea du xede Bonnat gazteak, Erromako Sari entzutetsua irabazten entseatuz. Bere antzuak ordainduko ditu Baionatik etorri diru laguntza berri batek, honi esker Italian egonaldi bat eginen baitu 1858tik 1861era. Bere obrarako funtsezkoa izan den bidai honekin, Bonnatek finkatuko du Berpizkundeko eta barokoko maisuen eta haien irakaskuntza formalaren aldeko erakargarritasuna.

Parisera itzuli ondotik, lehen arrakasta publikoak ezagutuko ditu Bonnatek. Zaleek preziatzen dituzte besteak beste italiar herriaren eguneroko biziari lotu eszena pioreskoak, non artista Erromako egonaldiaren oroitzapen zoriotsuetan eta maisuen obretan murgiltzen da.



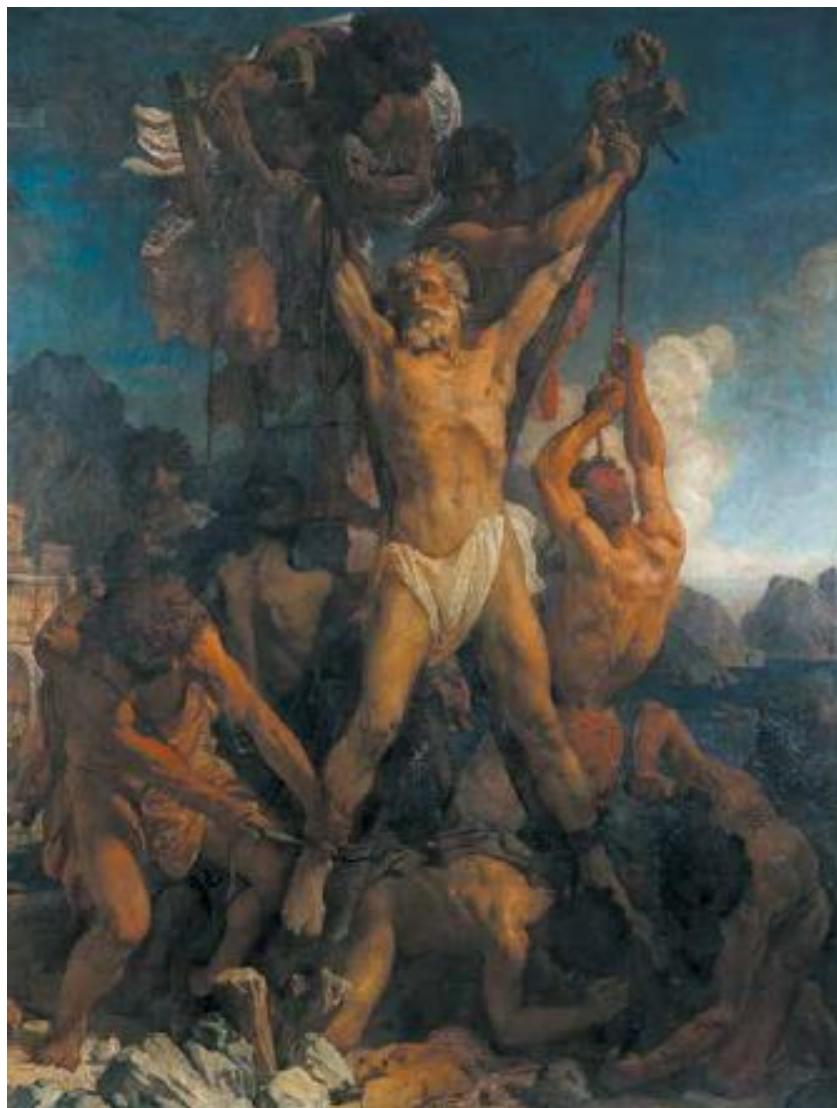
Italienne, 1872, huile sur toile, Bayonne, musée Bonnat-Helleu. Cliché : A. Vaquero

L'Histoire et le sacré

Les décennies 1860-1870 voient Léon Bonnat progressivement s'imposer sur la scène artistique parisienne. L'artiste expose au Salon de grandes compositions religieuses frappantes par leur mélange de naturalisme et de théâtralité, tout en s'inscrivant dans la tradition des maîtres du passé par leurs inflexions renaissantes et baroques. Il devient l'un des meilleurs peintres de sujets sacré à la fin du XIXe siècle. Puisant plus particulièrement dans le réalisme espagnol du XVIIe siècle, les compositions de l'artiste suscitent l'intérêt de la critique par leur style singulier et l'expression d'une foi sincère.

Historia eta sakratua

1860-1870 hamarraldietan, Bonnat mailaka gailentzen da paristar mundu artistikoan. Erlisioko osaketa handiak erakusgai jartzen ditu artistak, harrigarriak hauek naturalismoa eta antzertitasuna nahasten baitituzte, Berpizkundeko eta baroko aroko maisuen tradizioari jarraikiz. Gai sakratuen margolari onenetakoa bilakatzen da Bonnat XIX. mendearen bukaeran. XVII. mendearen errerealismo espanoletik berezikiago elikatuz, artistaren osaketek kritikaren interesa pizten dute haien estilo singularra eta zinezko fede baten adierazpenarengatik.



Martyre de Saint André. San Andresen martirioa. 1861 Huile sur toile, margolana.
Bayonne, musée Bonnat-Helleu. Baiona, Bonnat-Helleu museoa.

L'Orient, entre expérience et mémoire

Accompagné de son ami Jean-Léon Gérôme, Bonnat voyage au début de l'année 1868 au Proche-Orient, du Caire à Beyrouth en passant par le Sinaï et Jérusalem, lui inspirant au retour une série de tableaux orientalistes. Les contacts avec les populations turques et arabes régénèrent son style et son inspiration : le langage classique de l'artiste se mue ainsi au contact de l'exotisme. Les sites impressionnantes que découvre alors le peintre stimulent toute une production de paysages sur le motif.

Ekialdea, esperientzia eta oroimenaren artean

Jean-Léon Gérôme haren adiskidea, bidai bat burutzen du Bonnatek Ekialde Hurbilean 1868 urtearen hastapenean, Cairolik Beiruteria, Sinaitik eta Jerusalemetik iraganez, margolan orientalista sail bat burutzeko. Herritar turko eta arabeekin izan harremanek haren estiloa eta haren inspirazioa indarberritzen dituzte: artistaren hizkuntza klasikoa aldatzen da honela exotismoa hunkituz. Artistak orduan ikusten dituen gune harrigarriek, tokian beretik hartu paisaien ekoizpen oso bat bultzatzen dute.



Femme fellah. Fellah emaztea. Après 1879, huile sur toile, *margolana*. Bayonne, musée Bonnat-Helleu. Baiona, Bonnat-Helleu museoa.

Le portrait, apparat et intimité

Avant même d'embrasser une carrière officielle, Léon Bonnat s'illustre dans le portrait, en représentant notamment ses proches. Ce genre lui permet d'exploiter toutes les ressources véristes de son art, notamment à travers une série d'autoportraits où il décline son évolution physique, psychologique et sociale tout au long de sa carrière. Le succès public amène à Bonnat une clientèle fortunée désireuse de recourir à son talent.

L'artiste place dans ces portraits autant d'ambitions formelles que dans sa peinture d'histoire, dans des formats monumentaux avec une attention au détail et une présence physique comme psychologique des modèles, affirmant leur statut social.

Potreta, itxura eta intimitatea

Ibilbide ofizialik abiatu aitzin, potretak burutuz ospagarri bihurtu zen Léon Bonnat, bere ingurukoak irudikatuz besteak beste. Margolaritza mota honi esker, bere artearen baliabide berista guziak baliatzen ahal ditu, besteak beste bere lanbide guzian zehar ezagutu duen bilakaera fisikoa, psikologikoa eta soziala erakusten duen autopotreta sail baten bitartez.

Haren talentuaren bila datozen bezero aberats batzuk erakartzen ditu Bonnatek, lortu duen arrakasta publikoaren ondorioz. Potreta hauetan bere historiako margolaritzan bezain bateko anbizio formalak ezartzen ditu, formatu erraldoiekin, xehetasunari arreta berezia eta haien estatutu soziala aldarrikatzen duten modelen presentzia fisikoa eta psikologikoa ekarriz.



Madame Pasca. 1874, huile sur toile, Paris, Musée d'Orsay.

Au défi des grands décors

L'intérêt de Léon Bonnat pour les grandes compositions historiques ou allégoriques trouve son terrain d'expression privilégié dans les bâtiments publics parisiens dont l'artiste est chargé d'orner les murs et les plafonds. Du Panthéon à l'Hôtel de ville, Bonnat s'impose comme l'un des peintres décorateurs les plus doués de sa génération, à même de satisfaire l'ambition fastueuse des autorités. Ces immenses compositions puissent dans la culture visuelle de l'artiste, des grands décors de la Renaissance italienne aux réalisations françaises modernes. Bonnat aboutit à ces décors, à la fois savants et théâtraux, par toute une série d'esquisses rapidement exécutées dans lesquelles il recherche l'harmonie de la forme et de la couleur.

Apaindura handien erronka

Léon Bonnatek osaketa historiko edo alegorikoei buruz duen interesak berealegorikoei buruz duen interesak bere adierazpen eremu nagusia atzematen du paristar eraikin publikoen murru eta sabaien apainketan. Panteoitik Herriko Etxera, Bonnat bere belaunaldiko apaintzaile dohaintsue-netako gisa agertzen da, aginteen hotsandiko nahikeria asetzeko gaitasunarekin. Artistaren bistako kulturetik elikatzen dira osaketa erraldoi hauek, Berpizkundeko apaindura handienetik frantzes modernoetara. Formaren eta kolorearen harmonia bilatuz fite burutu zirrimarra sail batetik abiatuz heltzen da Bonnat, aldi berean antzetsuak eta antzertiarenak diren apaindura huetara.



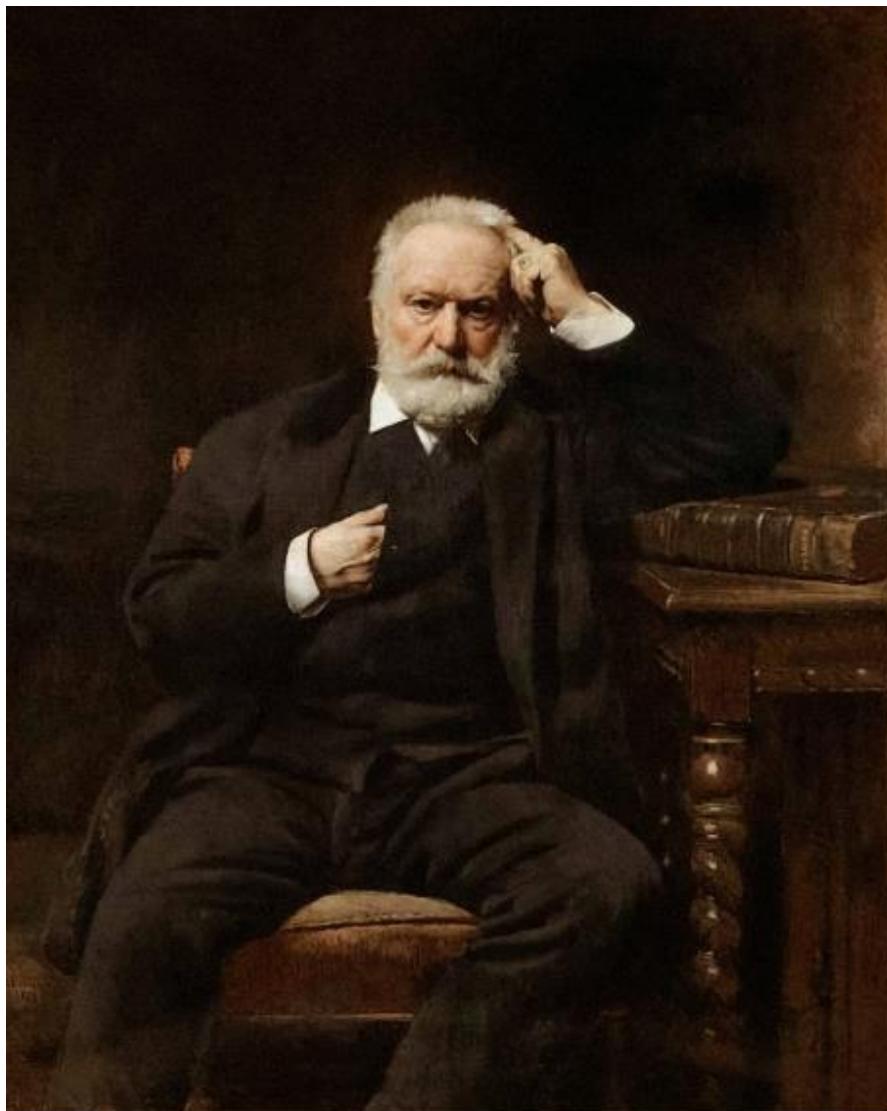
Le Christ en croix. 1874, huile sur toile, Paris, Petit Palais, musée des Beaux-Arts de la Ville de Paris.

Visages de la IIIe République

Au cours de la décennie 1870, Bonnat devient un portraitiste incontournable pour l'élite politique et culturelle française. Les hommes de pouvoir le sollicitent pour établir leurs images officielles, destinées à être exposées en public et abondamment reproduites. Ces effigies frappent par leur autorité et leur sobriété, qui restituent avec une puissance inégalée la vérité physique et psychologique des modèles. Les portraits de Bonnat constituent de véritables icônes de la France de la fin du XIXe siècle.

III. errepublikako aurpegiak

1870 hamarraldian zehar, Bonnat potretagile saihestezina bilakatzen da frantses politiko eta kultur elitearentzat. Botereko gizonek dei egiten diote haien irudi ofizialak buru ditzan, publikoari erakutsiak eta ausarki kopiatuak izan daitezzen. Iduri hauen itzalak eta sotiltasunak harritzen dute, paregabeko indar baten bide agerrazten baitituzte modelen egia fisiko eta psikologikoa. XIX. Mendearen bukaerako Frantziaren zinezko ikonoak osatzen dituzte Bonnaten potretek, margolaria eta haren.



Victor Hugo, 1879. Huile sur toile. Paris, musée d'Orsay, dépôt au musée national du château de Versailles.
Photo (C) RMN-Grand Palais / Gérard Blot / Bridgeman Images / Photogravure : ProfilKolor

L'atelier de Léon Bonnat

Nommé directeur de l'école des Beaux-Arts de Paris en 1905, Léon Bonnat enseigna durant toute sa carrière à de nombreux élèves français et étrangers, les accueillant également dans son atelier privé. Si des artistes européens, américains ou japonais se forment chez Bonnat, le maître reçoit aussi des jeunes talents originaires de Bayonne et du Pays Basque. Le rôle de Bonnat s'avèrera essentiel pour l'émergence, à la fin du XIXe siècle, d'une véritable école picturale bayonnaise. La plupart de ces artistes s'illustreront à leurs débuts dans des sujets historiques. Ils prendront toutefois une voie singulière, sans renier l'héritage du maître : ainsi Marie Garay, seule femme de ce groupe, très attachée à l'identité culturelle de sa région natale.

Léon Bonnaten ateleria

1905ean Pariseko Arte Ederretako eskolako zuzendari izendatua izan zen Léon Bonnatek bere ibilbide osoan irakatsi die ikasle frantses eta atzerritarrei, bere ateleria pribatuan harrera eskainiz ere. Artista europar, amerikar edo japoniar batzuk Bonnatengan formatzen badira ere, Baionatik edo Euskal Herritik etorri talent gazteak hartzen ditu aldi berean.

Bonnaten eginkizuna funtsezkoa gertatuko da XIX. mendearren bukaeran zinezko baionar margolaritzako eskola bat sor dadin. Artista hauek gehienek hastapenean gai historikoak landuz lortuko dute arrakasta. Bide berezi bat hartuko dute hala ere, maisuaren ondoriotasunari sekula uko egin gabe: honela Marie Garay, talde horretako emazte bakarra, biziki lotua bere sorterriko kultur nortasunari.



Autoportrait, Autopotreta, 1919, Musée de Rodez

musee-basque.com

Relations presse de la Ville de Bayonne – Baionako Herriko prentsa harremanak - 05 59 46 63 01 - presse@bayonne.fr
Contact presse – prentsa harremanak / Anne-Marie Galé : 06 20 51 86 35

VISUELS PRESSE PRENTSAKO IRUDIAK

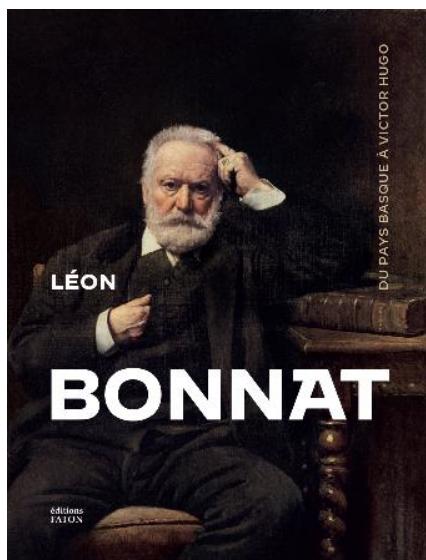
<p>Léon Bonnat (1833–1922). <i>Autoportrait</i>. <i>Autopotreta</i>. 1855. Huile sur toile marouflée sur bois, <i>egurrezko olio margoa</i>. Paris, Musée d'Orsay.</p>	
<p>Léon Bonnat, <i>Italienne</i>, 1872, huile sur toile. Bayonne, musée Bonnat-Helleu. Cliché : A. Vaquero © Musée Bonnat-Helleu.</p>	
<p>Léon Bonnat (1833–1922). <i>Madame Pasca</i>. 1874. Huile sur toile. <i>Olio margoa</i>. Paris, Musée d'Orsay.</p>	
<p>Léon Bonnat, <i>Victor Hugo</i>, 1879. Huile sur toile. <i>Olio margoa</i>. Paris, musée d'Orsay, dépôt au musée national du château de Versailles. Photo (C) RMN-Grand Palais / Gérard Blot / Bridgeman Images / Photogravure : ProfilKolor.</p>	

musee-basque.com

Relations presse de la Ville de Bayonne – Baionako Herriko prentsa harremanak - 05 59 46 63 01 - presse@bayonne.fr
Contact presse – prentsa harremanak / Anne-Marie Galé : 06 20 51 86 35

LE CATALOGUE DE L'EXPOSITION *ERAKUSKETAREN LIBURUA*

« Léon Bonnat peintre (1833-1922) du Pays basque à Victor Hugo »



Ce catalogue de 306 pages accompagne la première exposition jamais consacrée à l'artiste depuis la rétrospective posthume de 1924. Il analyse la riche carrière de Bonnat, d'un point de vue tant chronologique que thématique, en restituant son œuvre dans le contexte culturel, social et politique qui l'a vu naître. Surtout connu à travers ses portraits, devenus pour certains iconiques, Bonnat a aussi excellé dans la scène de genre, la peinture d'histoire, le grand décor ou le paysage. Son style complexe, nourri par les maîtres anciens et fidèle à un naturalisme singulier, en fait l'un des maîtres les plus originaux de l'art français de la IIIe République.

Sous la direction de Sabine Cazenave et Benjamin Couilleaux.

Musée basque et de l'histoire de Bayonne / Musée Bonnat-Helleu.

Éditions Faton, 2022.

Prix : 37 €

En vente dès le mois d'août à la boutique du Musée basque et de l'histoire de Bayonne.

« Leon Bonnat margolaria (1833-1922) Euskal Herritik Victor Hugo-ra »

306 orrialdeko katalogo honek 1924ko hil ondoko erakusketaz geroz sekulan antolatu den Leon Bonnat artistaz lehen erakusketa jarraikitzen du. Leon Bonnaten ibilbide aberatsa aztertzen du, izan kronologiko bezain tematikoa den ikuspegi bat hartuz, bere obra sortu zen textuinguru kultural, sozial eta politikoan jarriz. Egindako portretengatik gehienbat ezagutua bada ere, Bonnatek ere eszena generoan, historia margolanetan, apaindura handietan eta paisaia margolanetan oso trebea zen. Maisu zaharrekin ikasitako bere estilo bereiziareri esker, III. Errepublikako arte frantsesaren artista bereizienetako bat bihurtu zen.

Sabine Cazenave eta Benjamin Couilleau - en zuzendaritzapean.

Baionako Euskal Museoa / Bonnat-Helleu museoa

Faton edizioak, 2022.

Prezioa: 37€

Agorrilatik aurrera saldu Euskal Museoko denden.

AUTOUR DE L'EXPOSITION *ERAKUSKETAREN INGURUAN*

Programme exhaustif : www.musee-basque.com

Accueil et réservations : **05 59 59 08 98**

VISITES LIBRES

Du mardi au dimanche, de 10 h à 18 h. Le jeudi de 13 h à 20 h.

Dépliant jeu en famille disponible gratuitement à l'accueil (à partir de 5 ans).

Tarif : entrée. Gratuit le jeudi de 18h à 20h.

VISITES GUIDEES

Été – du 8 juillet au 4 septembre, du mardi au dimanche à 16 h (sauf du 27 au 31 juillet).

Septembre – les 10, 11 et 24 à 15 h.

Tarif de la visite guidée comprise dans le prix d'entrée du musée.

Journées Européennes du Patrimoine – 17 et 18 septembre, à 10 h, 12 h, 14 h (en basque) et 16 h – Gratuit, sur réservation.

Octobre – les samedis 1er, 8, 15 et 22, les dimanches 9 et 16, à 15 h.

Du 25 octobre au 6 novembre à 15 h (sauf le 1er novembre).

Dimanche 30 octobre : en basque

Novembre – les 12, 13, 19, 20 (en basque) et 26, à 15 h.

Décembre – les 3, 4, 10, 11, 17, 18, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29 et 30, à 15 h.

Tarif octobre, novembre et décembre : entrée, sur réservation.

VISITE CONTÉE – le 18 août à 18 h.

Visite en basque. En partenariat avec l'association Libre plume.

Entrée libre, sur réservation.

VISITES DES 5 SENS – les dimanches 24 juillet, 25 septembre, 23 octobre, 27 novembre et 18 décembre, à 15 h. Une visite qui met tous vos sens en éveil.

Tarif : entrée, sur réservation.

VISITES-CONFÉRENCES

4 août, 8 septembre et 29 décembre, à 18 h.

Avec les commissaires de l'exposition : Sabine Cazenave ou Benjamin Couilleaux.

Entrée libre, sur réservation.

ANIMATIONS

Au temps de Léon Bonnat – 10 et 11 septembre.

Le temps d'un week-end, découvrez qui était le peintre bayonnais.

Animations théâtrales dans les rues et musique au Jardin Bonnat.

Visites de l'exposition au Musée Basque. Sur réservation.

Programme exhaustif sur www.musee-basque.com

Des portraits sous la plume – 29 septembre à 18 h.

Lecture de textes par des écrivains, accompagnée du musicien Jesus Aured.

Dans l'exposition Léon Bonnat. Entrée libre, sur réservation.

CONFÉRENCES DES JEUDIS AU MUSÉE

Entrée libre, sur réservation

Jeudi 13 octobre, à 18 h. **Bonnat l'amoureux de Bayonne et Saint-Jean-de-Luz**

Par Étienne Rousseau-Plotto. En partenariat avec la SAMB.

Jeudi 27 octobre, à 18 h. **Bonnat face à la critique**

Par Paul Perrin, conservateur au musée d'Orsay.

Jeudi 1^{er} décembre, à 18h. **Bonnat et les Beaux-Arts**

Par Alice Thomine Berrada, musée des Beaux-Arts de Paris.

JEUNE PUBLIC – 20 juillet et 17 août, à 14 h.

Dans l'atelier de Léon

Visite de l'exposition suivie d'un atelier avec l'artiste Céline Arrossagaray.

Tarif : 5 € par enfant (à partir de 5 ans). Sur réservation.

Durée : 2 h 30.

TOUT PUBLIC – 2 novembre et 4 novembre, à 10 h.

Atelier de dessin

Avec Colette Goyenetche, d'après les œuvres présentées dans l'exposition.

Tarif : 8 € par personne (à partir de 16 ans). Sur réservation.

Durée : 2 h 30.

Scolaires – du mardi au vendredi (sauf le jeudi matin).

Visites guidées, de la maternelle au lycée. Français et basque.

Gratuit, sur réservation.

///

Egitarau osoa : www.musee-basque.com

harrera eta errezerbatuak : 05 59 59 08 98

BISITA LIBROAK

Asteartetik igandera: 10:00 – 18:00. Osteguna: 13:00 – 20:00.

Joko liburuxka eskuragarri, familial etorritako haurrentzat.

Dohainik museoko harreran. 5 urtetik goiti.

Prezioa: sartzea. urririk ostegunetan, 18:00 – 20:00.

BISITA GIDATUAK

Uda – uztailaren 8tik irailaren 4 arte: 16:00etan, asteartetik igande arte (salbu uztailaren 27tik 31 arte).

Irailaren – 10a, 11a eta 24a: 15:00etan.

Prezioa: sartza.

Ondarearen Europar Egunak – irailaren 17a eta 18a:

10:00, 12:00, 14:00 (euskaraz), 16:00etan – urririk, izena eman.

Urriaren – 1a, 8a, 15a, 22a, larunbatak eta 9a, 16a igandeak:

15:00etan. urriaren 25etik azaroaren 6 arte: 15:00etan (salbu azaroaren 1a) – 30a igandea: bisita euskaraz.

Azaroaren – 12a, 13a, 19a, 20a (bisita euskaraz), 26a: 15:00etan

Abenduaren – 3a, 4a, 10a, 11a, 17a, 18a, 20a, 21a, 22a, 23a, 27a, 28a, 29a, 30a: 15:00etan.

musee-basque.com

Relations presse de la Ville de Bayonne – Baionako Herriko prentsa harremanak - 05 59 46 63 01 - presse@bayonne.fr
Contact presse – prentsa harremanak / Anne-Marie Galé : 06 20 51 86 35

Prezioa: sartzea, izena eman.

BISITA KONDATUA – agorilaren 18a: 18:00etan.

Euskaraz. Libre plume lankidetzan.

Sartza urririk, izena eman.

BOST ZENTZUMENEN BISITAK – uztailaren 24a, irailaren 25a, urriaren 23a, azaroaren 27a, abenduaren 18a: 15:00etan. Zuen zentzumenak esnatzen dituen bisita.

Prezioa: sartza, izena eman.

BISITA-HITZALDIAK

Agorilaren 4a, irailaren 8a eta abenduaren 29a: 18:00etan.

Erakusketaren komisarioekin: Sabine Cazenave edo Benjamin Couilleaux.

Sartza urririk, izena eman.

ANIMAZIOAK

Léon Bonnat-en garaian – irailaren 10a eta 11a.

Asteburu batean Baionako margolariaren aurkikuntza. Antzerkiko animazioak karriketan eta musika Bonnat lorategian. Bonnat-en erakusketaren bisitak Baionako Euskal Museoan. izena eman.

Potretak lumaren azpian – irailaren 29a: 18:00etan.

idatzen duten talde batek beren testuak irakurtzen dituzte,

Jesus Aurel musikariak lagundurik, Léon Bonnat-en erakusketan. Urririk, izena eman.

OSTEGUNAK MUSEOAN HITZALDIAK

urriaren 13a osteguna: 18:00etan.

Bonnat Baiona eta Donibane Lohizuneko maitatzalea

Hizlaria: Étienne Rousseau-Plotto, Euskal Museoko adiskideen lankidetzan.

urriaren 27a osteguna: 18:00etan.

Bonnat kritikaren aurrean

Hizlaria: Paul Perrin, kontzerbatzaile Musée d'Orsay-en.

Abenduaren bata osteguna: 18:00etan.

Bonnat eta arte ederrak

Hizlaria: Alice Thomine Berrada, Pariseko Arte Ederren Museoa.

Urririk, izena eman.

PUBLIKO GAZTEA – uztailaren 20a eta agorilaren 17a: 14:00etan.

Leonen atelerian

Bisita-tailerra. Bisita dela ondotik tailerra

Céline Arrossagaray artistarekin. Prezioa: 5 € / haurka, izena eman. 5 urtetik goiti.

Iraupena: 2 ordu eta erdi.

PUBLIKO GUZTIENTZAT – azaroaren 2a eta 4a: 10:00etan.

Marrazki tailerrak

Erakusketan aurkeztutako obren inguruan, Colette Goyhenetche-ekin.

Prezioa: 8 € / pertsonaka (16 urtetik goiti). izena eman. Iraupena: 2 ordu eta erdi.

ESKOLENTZAT – Asteartetik ostirala arte (salbu ostegun goizean). Bisita gidatuak ama eskolatik lizeoraino. Frantseset edo euskarak. Urririk, izena eman.

PARTENAIRES LANKIDEAK

Pôle d'archives de Bayonne et du Pays Basque

EXPOSITION – du 3 octobre au 30 décembre.
Le Pôle d'archives de Bayonne et du Pays Basque et le musée Bonnat-Helleu présentent l'exposition **Léon**. Entrée libre. Du lundi au vendredi, 9 h – 12 h et 13 h 30 – 17 h 15.

ATELIERS – les 13 octobre, 3 novembre et 8 décembre à 17h30.
Dans le cadre des **Débauches aux Archives**, sont présentés les documents d'archives autour de Léon Bonnat, conservés au Pôle d'archives de Bayonne et du Pays Basque.
Sur inscription au 05 50 03 93 93. Durée : 1 h 30.

ACTION PÉDAGOGIQUE

Atelier **Bayonne au temps de Léon Bonnat**, à destination des scolaires (3e cycle). Renseignements auprès du service éducatif au 05 59 03 93 93 ou à arch-bay@le64.fr, 39 Av. Duvergier de Hauranne - 64100 Bayonne

///

Baionako eta Euskal Herriko artxibo-poloa

ERAKUSKETA – urriaren 3tik abenduaren 30 arte.
Baionako eta Euskal Herriko artxibo-poloa eta Bonnat-Helleu museoak **Léon** erakusketa aurkezten dute. Urririk. Astelehenetik ostiralera: 9:00 –12:00 eta 13:30 –17:15.

TAILERRAK – urriaren 13a, azaroaren 3a eta abenduaren 8a: 17:30etan.
Débauches aux Archives-en kari, Baionako eta Euskal Herriko artxibo-poloan gordetzen diren Leon Bonnat-en inguruko artxibo-dokumentuak

musee-basque.com

Relations presse de la Ville de Bayonne – Baionako Herriko prentsa harremanak - 05 59 46 63 01 - presse@bayonne.fr
Contact presse – prentsa harremanak / Anne-Marie Galé : 06 20 51 86 35

aurkezten dira.

izena eman: 05 50 03 93 93. iraupena: ordu bat ta erdi.

ESKOLAKOENTZAT

Baiona, Léon Bonnat-en garaian tailerra

eskolakoentzat (3.zikloa).

Argibideak: hezkuntzako zerbitzuan,

05 59 03 93 93 edo à arch-bay@le64.fr, Duvergier de Hauranne etorbidea – Baiona 64100

Museum d'Histoire naturelle de Bayonne

EXPOSITION – du 16 septembre au 18 décembre.

Léon Bonnat, voyages & paysages. Invitation au voyage et à la découverte des milieux naturels représentés sur les peintures de paysage de Léon Bonnat.

Maison des Barthes, plaine d'Ansot. 51 chemin d'Ansot - Bayonne.

10 h 30 – 12 h 30 et 13 h 30 – 18 h (jusqu'au 29 octobre).

10 h 30 – 12 h 30 et 13 h 30 – 17 h (à partir du 30 octobre).

ANIMATIONS

Visites commentées de l'exposition

Samedi 24 septembre, de 10 h 30 à 11 h 30.

Samedi 22 octobre, de 15 h à 16 h.

Mercredi 09 novembre, de 15 h à 16 h.

Samedi 10 décembre, de 15 h à 16 h.

Croquez les paysages de Léon Bonnat

Feutres et crayons sur papier gris recyclé, avec Sandrine Delpla, plasticienne.

Mercredi 28 septembre, de 15 h à 16 h 30.

Samedi 29 octobre, de 10 h 30 à 12 h.

Apprendre à lire un paysage

Atelier découverte.

Samedi 29 octobre, de 15 h à 16 h 30.

ATELIERS SCOLAIRES

Sur inscription : ansot.museum@bayonne.fr

Renseignements : 05 59 42 44 20 ou 06 02 40 70 69.

///

Baionako Natur Historia Museoa

ERAKUSKETA – irailaren 16tik abenduaren 18 arte.

Léon Bonnat bide eta paisaiak

Bidaiaaren gomita eta Léon Bonnat-en paisaia obren irudikatutako toki naturalen ezagutzea. Barthesen etxea, Ansoteko zelaia. Ansot bidea 51 - Baiona.

10:30 – 12:30 eta 13:30 – 18:00 (urriaren 29 arte).

10:30 – 12:30 eta 13:30 – 17:00 (urriaren 30tik goiti).

ANIMAZIOAK

Erakusketaren bisita gidatuak

irailaren 24a larunbata: 10:30 – 11:30.
urriaren 22a larunbata: 15:00 – 16:00.
Azaroaren 9a asteazkena: 15:00 – 16:00.
Abenduaren 10a larunbata: 15:00 – 16:00.

Léon Bonnat-en paisaien marraztu

Feltro luma eta arkatzarekin birziklatuko paper grisan,
Sandrine Delpla artista plastikoarekin.
Irailaren 28a asteazkena: 15:00 – 16:30.
Urriaren 29a larunbata: 10:30 – 12:00.

Paisaia bat irakurtzen ikasteko

Aurkikuntza tailerra.
Urriaren 29a larunbata: 15:00 – 16:30.

ESKOLAKO TAILERRAK

izena eman: ansot.museum@bayonne.fr
Argibideak: 05 59 42 44 20 ou 06 02 40 70 69.

Centre d'interprétation de l'architecture et du patrimoine (CIAP)

TOUT PUBLIC

Balade : Bayonne au temps de Léon Bonnat

Programmée au 4e trimestre 2022, dates à venir.

Pauses Patrimoine : Bonnat vous raconte

1er et 8 septembre, de 12 h 30 à 13 h 15.

L'objet invité : objets liés à Léon Bonnat

Un gilet brodé incarne la figure de notable qu'était Léon Bonnat. Avec quelques autres objets emblématiques et un portrait photographique, la vitrine du CIAP rend hommage au grand homme.

Informations dans *Rendez-Vous*, l'agenda des patrimoines, disponible à l'Office de tourisme et à Lapurdum, au CIAP, ou sur www.bayonne.fr

ACTION PÉDAGOGIQUE

Parcours-découverte : Bayonne au XIXe siècle

Les élèves découvrent les grands bouleversements qui ont marqué la vie bayonnaise au XIXe siècle, de Napoléon Bonaparte aux révolutions, en passant par le Second Empire.

Toutes les informations au CIAP dans Explorateurs, action pédagogique, disponible à Lapurdum 7, rue des Gouverneurs – Bayonne / 05 59 46 60 51.

///

Arkitektura eta ondarearen interpretazio zentroa (CIAP)

musee-basque.com

Relations presse de la Ville de Bayonne – Baionako Herriko prentsa harremanak - 05 59 46 63 01 - presse@bayonne.fr
Contact presse – prentsa harremanak / Anne-Marie Galé : 06 20 51 86 35

GUZTIENTZAT

Ibilbide: Baiona Léon Bonnat-en garaian

2022ko 4. Hilabetetekoan aurkeztuko da.

Ondarearen pausak: Bonnat-ek kontatzen dizue

Irailaren 1a eta 8a: 12:30 – 13:15

Objektu gomitatua: Léon Bonnat-i lotutako objektuak

Txaleko brodatu batek Léon Bonnat notablea gogoratzen du. Objektu batzuekin eta argazki potreta bat, CIAP-eko erakusleihoa Baionako artistari omenaldia egiten dio.

Argibide guztiak: *Rendez-Vous*, ondareen egitaraua, Turismo bulegoan, Lapurdumen, CIAP, eta www.bayonne.fr

Gobernariak kalea 7, Baiona 64100 / 05 59 46 60 51.

ESKOLENTZAT

Ezagutze bidea: Baiona XIX. mendean.

Ikasleek ezagutuko dituzte XIX. mendeko Baionako biziaren aldaketa handiak, Napoléon Bonapartetik Bigarren Inperioaren bidez iraultzetara.

Argibide guztiak: CIAP-en, Lapurdumen, Esploratzaireak, eskola ekintza eskuragarririk.

Médiathèque de Bayonne

Léon Bonnat en toutes lettres

À l'occasion du centenaire de la disparition de Léon Bonnat, la médiathèque met en ligne plusieurs ensembles de lettres autographes du peintre. Qu'elle s'adresse à des collectionneurs, des institutions muséales, des élèves ou des amis, cette correspondance atteste de la place majeure occupée par Léon Bonnat dans le milieu artistique de son époque.

En ligne à partir du 15/09 à cette adresse : https://mediatheque.bayonne.fr/iguana/www.main.cls?surl=patrimoine_focus_bonnat

10 rue des Gouverneurs - Bayonne / 05 59 59 17 13

///

Baionako Mediateka

Léon Bonnat-en gutunak

Léon Bonnat-en heriotzaren mendeburuaren kari, margolariak izenpetu zituen gutun batzuk mediatekak argitaratzen ditu interneten. Bildumagile, museoko erakunde, ikasle edo lagunei bidaliak Bonnat-en toki handia bere garaiaren arteko giroan gutunezko harremana honek aipatzen du.

irailaren 15etik goiti webgunean: https://mediatheque.bayonne.fr/iguana/www.main.cls?surl=patrimoine_focus_bonnat

Gobernariak kalea 10 - Baiona / 05 59 59 17 13

LE MUSÉE BASQUE ET DE L'HISTOIRE DE BAYONNE BAINOAOKO EUSKAL MUSEOA

musee-basque.com

Relations presse de la Ville de Bayonne – Baionako Herriko prentsa harremanak - 05 59 46 63 01 - presse@bayonne.fr
Contact presse – prentsa harremanak / Anne-Marie Galé : 06 20 51 86 35



« **Hemen sartzen dena, bere etxean da.**

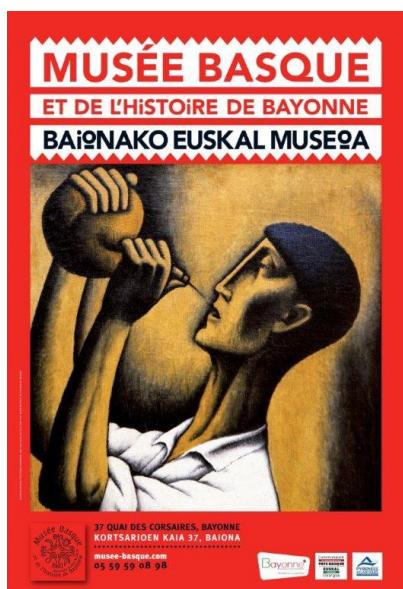
Celui qui entre ici est chez lui... »

Bienvenue dans ce *Musée de France* qui rassemble la plus riche collection consacrée à la vie en société en Pays Basque Nord (*Iparralde*).

La Maison Dagourette, rare et belle demeure portuaire du XVII^e siècle, aujourd’hui classée *Monument historique*, accueille le Musée Basque depuis son ouverture en 1924. À la faveur d’une grande rénovation en 2001, des espaces contemporains vastes et lumineux ont été adossés à l’ancienne bâtisse, offrant confort et fluidité au parcours de visite.

Autour d’un grand puits de lumière (*Argialde*), une vingtaine de salles thématiques s’articulent sur trois niveaux dévoilant les multiples aspects de la culture basque : origines et langue, rites funéraires, vie rurale et architecture, vie domestique et artisanat, activités maritimes et fluviales, fêtes et jeux, histoire régionale. La section consacrée à l’histoire de Bayonne, évoque les sociétés basques et gasconnes à la confluence des rivières Nive et Adour et l’ouverture sur l’océan. Chaque année, une exposition temporaire met en lumière une thématique, un artiste, un aspect de l’art et de la société au Pays Basque.

À deux pas du musée, sur les hauteurs de la place Paul-Bert, l’aile nord de Château-Neuf, (forteresse classée du XV^e siècle), abrite la Bibliothèque - Centre de documentation du musée, l’une des structures les plus riches dans le domaine basque avec ses 30 000 documents anciens et contemporains, manuscrits, livres, journaux, revues...



Ongi etorri Ipar Euskal Herriko gizarte-bizitzari buruzko bilduma aberatsena biltzen duen Frantziako Museoera.

Dagourette etxeak, XVII. mendeko portu-etxe bitxi eta ederra, gaur egun monumentu historiko gisa sailkatua, Euskal Museoa errezebitzen du 1924an ireki zenetik.

2001ean asko berritu zenez, gaur egungo espazio zabal eta argitsuak eraikin zaharrean jarri dira, bisita-ibilbide berriari erosotasuna eta arintasuna eskainiz.

Argi-putzu handi baten inguruan (*Argialde*), gaikako hogei bat gela daude hiru mailatan antolatuta, euskal kulturaren alderdi guztiak azaltzeko: jatorria eta hizkuntza, hiletak-errituak, landabizitza eta arkitektura, etxeko bizitza eta artisautza, itsasoko eta ibaietako jarduerak, bestak eta jokoak, eskuadako historia. Baionako historiari buruzko atalak euskal gizartea eta gaskoninak gogorarazten ditu, Errobi eta Aturri ibaien elkartunean eta ozeanorako irekieran.

Urtero, aldi baterako erakusketa batek gai bat, artista bat, euskal artearen eta gizartearen alderdi

musee-basque.com

Relations presse de la Ville de Bayonne – Baionako Herriko prentsa harremanak - 05 59 46 63 01 - presse@bayonne.fr

Contact presse – prentsa harremanak / Anne-Marie Galé : 06 20 51 86 35

bat nabarmentzen ditu.

Museotik bi urratsera, Paul-Bert plazaren altueran, Gaztelu Berriaren iparraldeko hegalean (XV. mendeko gotorleku sailkatua), Liburutegia - Museoko dokumentazio-zentroa plantatua da, euskal esparruko egitura aberatsenetako bat, 30.000 dokumentu zahar eta garaikide, eskuizkribu, liburu, egunkari, aldizkari eta abar dituena.

Informations pratiques

Le musée est ouvert toute l'année.

Fermé les lundis, jeudis matin et les jours fériés, sauf les 14 juillet et 15 août.

Horaires

Mardi, mercredi, vendredi, samedi et dimanche : de 10 h à 18 h. Le jeudi : de 13 h à 20 h.

Tarifs

Plein tarif : 8 € – tarif réduit : 5 €

Gratuit pour les moins de 26 ans.

Gratuit le jeudi de 18 h à 20 h.

Gratuit pour tous, le 1er dimanche de chaque mois.

37 quai des Corsaires - Bayonne / Tél : 05 59 59 08 98

Informations et réservations : contact@musee-basque.fr ; www.musee-basque.com

Argibide praktikoak

Urte osoan museoa asteartetik igandera idekia da.

Hetsia astelehenetan, ostegun goizero, pesta egunetan salbu uztailaren 14an eta agorilaren 15an.

Ordutegiak

Asteartea, asteazkena, ostirala, larunbata, igandea: 10:00 – 18:00.

Osteguna: 13:00 – 20:00.

Tarifak

Prezio betea: 8 € – Prezio murritzua: 5 €

Urririk 26 urtetik beherako jendearentzat

Urririk 18:00 – 20:00 ostegunak

Urririk hilabete bakotzeo lehen igandean.

Kortsarioen kaia 37 – Baiona / Tel: 05 59 59 08 98

Argibide praktikoak eta erreserbatzeak: contact@musee-basque.fr

www.musee-basque.com

LE MUSÉE BONNAT-HELLEU *BONNAT-HELLEU MUSEOA*



© Agence d'architecture Brochet Lajus Pueyo

Le musée des beaux-arts de Bayonne est né au cours du XIX^e siècle de la volonté de la Ville de présenter une collection de peintures. Un projet considérablement enrichi par l'apport des collectionneurs jusqu'à nos jours. Les œuvres qu'il abrite ont été réalisées par les plus grands artistes, Léonard de Vinci, Michel-Ange, Raphaël, Titien, Dürer, Rembrandt, Rubens, Goya, Poussin, Le Lorrain, Fragonard, Géricault, Delacroix, Ingres, et bien sûr Léon Bonnat et Paul Helleu... Le cabinet d'arts graphiques du musée, riche de plus de 3 000 dessins, est mondialement connu.

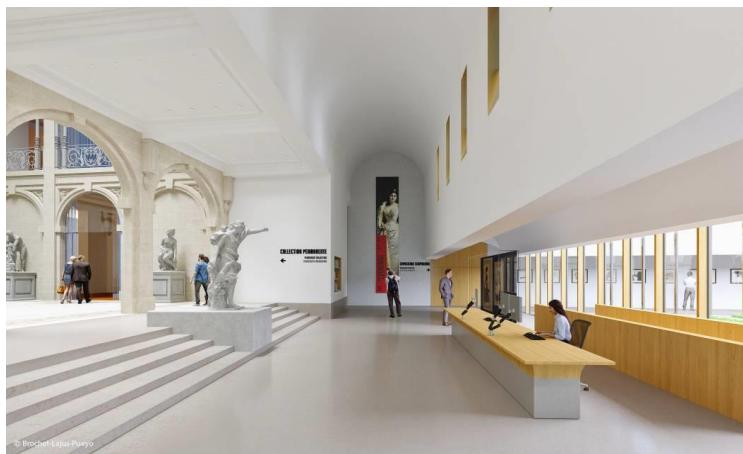
Un tel ensemble de chefs-d'œuvre méritait une ambitieuse rénovation, respectant son architecture historique et répondant aux exigences contemporaines. Avec cette restructuration engagée par la Ville de Bayonne et soutenue par le Ministère de la Culture et de la Communication et la Direction Régionale des Affaires Culturelles (DRAC) de la Nouvelle-Aquitaine, l'établissement qui ouvrira ses portes en 2024 écrit aujourd'hui une nouvelle page de son histoire.

*Musée Bonnat-Helleu, musée des beaux-arts de Bayonne
5 rue Jacques Laffitte - Bayonne / Tél : 05 59 46 63 60*

XIX. mendean Bonnat museoa sortu zen, Bonnat-en margolan bilduma Baionako Hiriak nahi zuelako aurkeztu. Léon Bonnat baionako margolariari (1833-1922) zor zaio museoaren jatorria. 1902an estreinatu zen eraikinean plantatua da museoa; Léon Bonnaten bildumak eta Baionako hiriaren bildumak hartzeko eraiki zen bastimendua, eta Europako artista handienen obrak badira bertan: Rubens, Van Dyck, El Greco, Goya, Ingres, Delacroix, Géricault, Degas, Barye, Bonnat, Helleu... Arte grafikoen kabinetean kalitate handiko 3 000 marrazki badira: Léonard de Vinci, Michel-Ange, Raphaël, Dürer, Rubens, Rembrandt, Poussin, Watteau...

musee-basque.com

Relations presse de la Ville de Bayonne – Baionako Herriko prentsa harremanak - 05 59 46 63 01 - presse@bayonne.fr
Contact presse – prentsa harremanak / Anne-Marie Galé : 06 20 51 86 35



© Agence d'architecture Brochet Lajus Pueyo

Bilduma honek berritze ederra bat merezi zuen museoaren arkitektura errespetatuz eta gaur egungo beharrei erantzunez (Kontserbazioa eta publikoen harrera). Baionako Herriko Etxeak hasitako berreraikitze honekin, Kultura Ministerioak eta Akitania Berriko Eskualdeko Kultur Zuzendaritzak (DRAC) lagunduta, 2024an atea idekiko dituen museoak, bere historiaren orrialde berri bat orain idazten du.

*Bonnat-Helleu museoa, Baionako arte ederretako museoa.
Jacques Laffite karrika, 5 - Baiona / Tel : 05 59 46 63 60*

L'EXPOSITION SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX ERAKUSKETA SARE SOZIALETAN

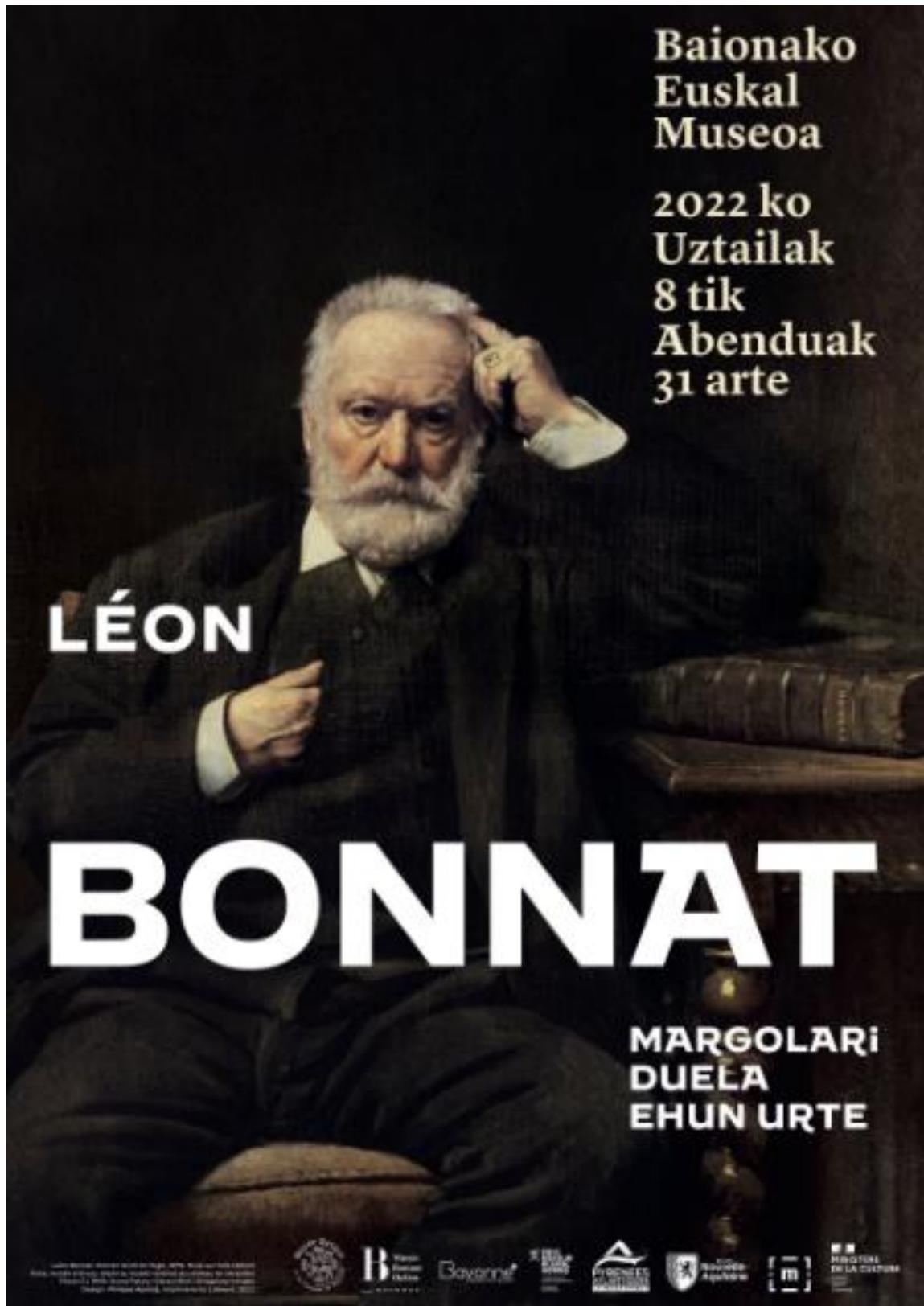
Toute l'actualité de l'exposition sur les **réseaux sociaux** *Sare sozialietan segi gaitzazue :*
Facebook, Twitter, Instagram
facebook.com/museebonnathelleu
facebook.com/museebasque.euskalmuseoa.bayonne.baiona

musee-basque.com

Relations presse de la Ville de Bayonne – Baionako Herriko prentsa harremanak - 05 59 46 63 01 - presse@bayonne.fr
Contact presse – prentsa harremanak / Anne-Marie Galé : 06 20 51 86 35

SOMMAIRE AURKIBIDEA

- P 2 MENTIONS ET REMERCIEMENTS / *AIPAMENAK ETA ESKERRAK*
P 4 PRÉSENTATION / *AURKEZPENA*
P 5 LE PARCOURS SCÉNOGRAPHIQUE / *IBILBIDE ESZENOGRAFIKOA*
P 6 MADRID, BAYONNE, PARIS : DE LA FORMATION AUX DÉBUTS /
MADRIL, PARIS: FORMAKUNTZATIK HASTAPENETARA
P 7 AU PLAISIR DE L'ITALIE / *ITALIAREN PLAZEREAN*
P 8 L'HISTOIRE ET LE SACRÉ / *HISTORIA ETA SAKRATUA*
P 9 L'ORIENT, ENTRE EXPÉRIENCE ET MÉMOIRE /
EKIALDEA, ESPERIENZIA ETA OROIMENAREN ARTEAN
P 10 LE PORTRAIT, APPARAT ET INTIMITÉ / *POTRETA, ITXURA
ETA IN TIMITATEA*
P 11 AU DÉFI DES GRANDS DÉCORS / *APAINDURA
HANDIEN ERRONKA*
P 12 VISAGES DE LA IIIe RÉPUBLIQUE / *III. ERREPUBLIKAKO AURPEGIAK*
P 13 L'ATELIER DE LÉON BONNAT / *LEON BONNATEN ATELERIA*
P 14 VISUELS PRESSE / *PRENTSAKO IRUDIAK*
P 15 LE CATALOGUE DE L'EXPOSITION / *ERAKUSKETAREN KATALOGOKOA*
P 16 AUTOUR DE L'EXPOSITION / *ERAKUSKETAREN INGURUAN*
P 19 DANS L'AGENDA DES PARTENAIRES / *LANKIDEEN EGITARAUAN*
P 22 LE MUSÉE BASQUE ET DE L'HISTOIRE DE BAYONNE/
BAIONAKO EUSKAL MUSEOA
P 25 LE MUSÉE BONNAT-HELLEU / *BONNAT-HELLEU MUSEOA*
P 26 L'ACTUALITÉ DE L'EXPOSITION / *ERAKUSKETAREN GAURKOTASUNA*



musee-basque.com

Relations presse de la Ville de Bayonne – Baionako Herriko prentsa harremanak - 05 59 46 63 01 - presse@bayonne.fr
Contact presse – prentsa harremanak / Anne-Marie Galé : 06 20 51 86 35